

**MODELO:  
CE23697**

**JARRA HERVIDORA**



**MANUAL DEL USUARIO**

**Continental**<sup>®</sup>  
E l e c t r i c

**INSTRUCTION MANUAL**



**JUG KETTLE**

**MODEL:  
CE23697**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al momento de usar cualquier electrodoméstico debe seguirse las siguientes instrucciones básicas de seguridad, especialmente si hay niños presentes.

**ADVERTENCIA:** CON EL FIN DE EVITAR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA, ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO SE ENCUENTRE DESENCUFIADO ANTES DE TRASLADARLO, HACERLE REPARACIONES O LIMPIARLO.

1. Lea todas las instrucciones detenidamente, aún cuando se encuentre familiarizado con el aparato.

2. Es necesario estar siempre vigilante si el aparato va ser utilizado por niños.

3. Antes de conectar el hervidor, verifique que el voltaje que viene indicado en el electrodoméstico (debajo de la base del hervidor) concuerde con el voltaje de electricidad de su hogar. Si este no es el caso, póngase en contacto con su distribuidor y no utilice el hervidor.

4. Apague y desenchufe el aparato antes de llenarlo, vaciarlo, limpiarlo, o cuando no se encuentre en uso.

5. No llene el hervidor demasiado ya que el agua hervida puede salir disparada. El nivel máximo es el que viene marcado con el indicador de agua.

6. No utilice el electrodoméstico ni lo coloque cerca de superficies calientes tales como un quemador de cocina a gas o eléctrico o dentro de un horno caliente.

7. No permita que el cordón cuelgue del borde de la mesa o del reposero de cocina. No permita que el cordón entre en contacto con superficies calientes.

8. Nunca tire del cordón ya que lo puede dañar y a la larga causar una descarga eléctrica.

9. No utilice un electrodoméstico con el cordón o enchufe dañados, o después de que presente algún desperfecto o de que haya sufrido una caída. Lleve el electrodoméstico al centro de servicio técnico más cercano para que se lo examine, arregle o repare.

10. Evite tocar las superficies calientes del hervidor. Utilice el mango y las perillas.

11. Con el fin de evitar daños debido al vapor, no coloque el pico del hervidor de cara a personas y gabinetes.

12. Si se utiliza el hervidor sobre mueble de madera, utilice un protector para evitar daños al acabado del mueble.

13. Para evitar quemaduras, asegúrese de que siempre la tapa se encuentre correctamente ubicada en su lugar.

14. Puede ocurrir quemaduras si se retira la tapa durante el hervor.

15. Tenga cuidado al momento de retirar y colocar la tapa cuando el agua se encuentre caliente.

16. Tenga sumo cuidado al momento de trasladar el hervidor si contiene agua caliente. Nunca levante el hervidor de la tapa. Siempre utilice el mango.

17. No encienda el hervidor si se encuentra vacío.

18. Para evitar peligros con electricidad, no sumerja el hervidor, la base ni el cordón en ningún tipo de líquido.

19. Utilice el hervidor solamente con la base con la que viene. No utilice la base del aparato para otros fines.

20. Con el fin de evitar que se produzca fuego, no utilice el aparato en la presencia de humos explosivos y/o inflamables.

21. No debe dejarse el hervidor conectado al tomacorriente cuando la temperatura de la habitación caiga al nivel de temperatura de invierno del exterior. A temperaturas bajo cero, el termostato de control automático puede reiniciarse a la función de hervir y energizar el elemento.

22. No utilice el hervidor para ningún otro propósito que no sea hervir agua. Cualquiera otro líquido o alimento contaminará el interior.

23. Este producto no ha sido diseñado para otros fines que sean aquellos que se especifican en el manual.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Basic safety precautions should always be followed when using electrical products, especially when children are present.

**WARNING:** TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE RELOCATING, SERVICING, OR CLEANING IT.

**WARNING:** This product contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm, Wash your hands after handling.

- Read all instructions.
- To protect against fire, electric shock and injuring to person, do not immerse cord, plugs etc in water.
- This product is intended for household use for boiling water.
- Do not use this product to heat or other liquids as their boiling point may be lower than water, posing a serious burn hazard.
- Do not use the product for any other purpose.
- Keep the product out of the reach of children and pets. This product is not intended for use by children. Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Do not leave the product unattended while it is in use. Always unplug the product from the electrical outlet when it is not in use.
- Place the product on a flat steady, stable, heat-resistant surface.
- Do not place the product on or near gas or electric burners.
- Do not place the product inside or on top of a heated oven or microwave ovens.
- Do not use attachments not recommended or sold by the product manufacturer as a risk of fire, electrical shock, or serious personal injury may result. Attachments, when furnished may become hot during use Allow the attachments to completely cool before handling them.
- Do not touch hot surfaces. Always use the handle and knobs of the product. Use protective oven mitts or gloves to avoid burns or serious personal injury.
- Use extreme caution moving the product when it contains hot water. Allow the product to thoroughly cool before handling it.
- This product generates steam during use. Use care to avoid being burned or scalded by the steam.
- Keep the Lid in place while heating or operating this product.
- Never plug the product into an electrical outlet unless it is properly assembled.
- Do not allow the Power Cord to hang (i.e. over the edge of a table or counter) where it may be tripped over or pulled.
- Keep the Power Cord and product away from heated surfaces.
- Unplug the product from the electrical outlet and allow to cool before cleaning, washing, or adding water.
- Do not put any stress on the Power Cord where it connects to the product, as the Power Cord could fray and break.
- Do not operate the product if the Power cord is cut, damaged, or if the wires are exposed. Do not immerse or expose cord or plug to water or other liquids.
- Do not place the product in areas or on surfaces (i.e. carpets) that may be damaged by water or moisture. The user shall be solely and exclusively liable for any and all damage that may occur from water-related mishaps related to used of this product.
- Never operate this product if it has a damaged Power Cord or plug, malfunctions or is not working properly, leaks, has been dropped, or damaged. This product has no user-serviceable parts. Do not attempt to examine or repair this product yourself. Only qualified service personnel should perform any servicing. Return the product to a service center for examination and repair.
- This product is intended for indoor, household use only. Do not use outdoors.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

indica más abajo.

Limpie el exterior del hervidor con un paño o una esponja suave y húmeda. Retire las manchas con un paño humedecido con detergente líquido suave. No utilice esponjas para fregar ni polvo para limpiar. Nunca sumerja el hervidor en agua u otros líquidos. De vez en cuando, dependiendo de la naturaleza de su suministro de agua, se puede formar un depósito de sarro de manera natural que se adhiere al elemento de calentamiento y reduce la capacidad de calentamiento. La cantidad de sarro depositado (y consecuentemente la necesidad de limpiarlo o eliminarlo) depende en gran parte de la dureza del agua de su localidad y la frecuencia con la que se utiliza el hervidor. Estos depósitos no son dañinos para su salud, pero si se vierte una bebida le pueden dar un sabor terroso. Por lo tanto, el hervidor debe limpiarse de manera periódica como se

## MANTENIMIENTO DEL HERVIDOR

del hervidor (Figura 6).

8. Para verter el agua del hervidor, desconecte el aparato del tomacorriente y retire el cordón la posición "down" (hacia abajo) o desconectando el aparato del tomacorriente.
7. Se puede apagar el hervidor en cualquier momento colocando el botón de encendido en posición "down" (hacia abajo) o desconectando el aparato del tomacorriente.
6. Recuerde que si no se desea volver a hervir el agua en el hervidor, es necesario desconectarlo del tomacorriente.
5. No retire el hervidor de la base sin primero haberlo apagado. que esto puede dañar el mecanismo de funcionamiento.
4. Una vez que el hervidor se enfría durante unos 15 a 20 segundos, se puede hervir el agua de nuevo colocando el botón de encendido en la posición "up". Durante el tiempo de enfriamiento del aparato, no fuerza el botón de encendido a la posición de "up" (de encendido) ya cuando el botón de encendido en la posición "up".
3. Conecte el cordón a un tomacorriente con conexión a tierra y encienda el hervidor cuando el hervidor se apagará automáticamente. Después de dejar que el hervidor se enfríe durante unos 15 a 20 segundos, se puede hervir el agua de nuevo colocando el botón de encendido en la posición "up". Durante el tiempo de enfriamiento del aparato, no fuerza el botón de encendido a la posición de "up" (de encendido) ya cuando el botón de encendido en la posición "up".
2. Coloque el hervidor sobre la base (Figura 3). La conexión eléctrica se efectuará automáticamente.
1. Coloque la base sobre una superficie seca y plana.

## HERVIDOR SIN CORDÓN

del hervidor (Figura 6).

8. Para verter el agua del hervidor, desconecte el aparato del tomacorriente y retire el cordón la posición "down" (hacia abajo) o desconectando el aparato del tomacorriente.
7. Recuerde que si no se desea volver a hervir el agua en el hervidor, es necesario desconectarlo del tomacorriente.
6. Se puede apagar el hervidor en cualquier momento colocando el botón de encendido en posición "down" (hacia abajo) o desconectando el aparato del tomacorriente.
5. Una vez que el hervidor se enfría durante unos 15 a 20 segundos, se puede hervir el agua de nuevo colocando el botón de encendido en la posición "up". Durante el tiempo de enfriamiento del aparato, no fuerza el botón de encendido a la posición de "up" (de encendido) ya cuando el botón de encendido en la posición "up".
4. El aparato se enciende colocando el botón de encendido en la posición "up" (hacia arriba).
3. Inserte el enchufe al tomacorriente y proceda a encender.
2. Conecte el cordón a la entrada en el hervidor justo debajo del mango (en el caso de hervidor es de cordón acoplable) (Figura 4).
1. Coloque el hervidor sobre una superficie seca y plana.

## FIJO

## CORDÓN ACOPABLE / HERVIDOR CON CORDÓN

## DETACHABLE CORD/FIXED CORD KETTLE

1. Place kettle on a dry, flat surface.
2. Connect the cordset into the socket on the kettle just below the handle. (for detachable cord kettle only) (Fig. 4)
3. Insert the plug into the power outlet and switch on.
4. The appliance is switched on by setting the on/off switch into the "up" position. The pilot Light Hill come on (Fig. 5).
5. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically. After allowing the kettle to cool down for 15-20 seconds, the water can be brought back to the boil by pushing the switch back to the "up" position. During the cooling down time do not force the on/off switch into the "up" ("ON") position as this can damage the operating mechanism.
6. The kettle may be switched off at any time by either pushing the switch of the kettle to the "down" position or by switching off the power at the power point.
8. To pour water from the kettle, turn the power off at the power outlet and remove the cord-set from the power outlet and the kettle (Fig 7.).

## CORDLESS KETTLE

1. Place the power base on a dry, flat surface.
2. Place the kettle on the power base. The electrical connections will be made automatically as the kettle slides onto the power base.
3. Plug the cord set into an earthed power socket and switch on by depressing the switch on the kettle to the "up" position.
4. When the water has boiled, the kettle will switch off automatically. After allowing the kettle to cool down for 15-20 seconds, the water can be brought back to the boil by pushing the switch back to the "up" position. During the cooling down time do not force the on/off switch into the "up" ("ON") position as this can damage the operating mechanism.
5. Do not remove the kettle from the powerbase without first switching off.
6. Remember, if you do not wish to re-boil the kettle, turn it off at the power point.
7. The kettle may be switch off at any time by either pushing the switch off at the power outlet.
8. To pour water, lift the kettle from the power base and pour.

## HOW TO CARE FOR YOUR KETTLE

Wipe the exterior of the kettle with a soft, damp cloth or sponge. Remove stubborn spots with a cloth moistened with mild liquid detergent. Do not use abrasive scouring pads or powders. Never immerse the kettle in water or other liquids.

From time to time, depending on the nature of your water supply, a limescale deposit is naturally formed and can be found mostly adhered to the heating element and reduce the heating capacity. The amount of limescale deposited and (subsequently the need to clean or descale) largely depends on the water hardness in your area and the frequency with which the kettle is used.

Limescale is not harmful to your health. But if poured into your beverage it can give a powdery taste to your drink. Therefore, the kettle should be descaled periodically as indicated below:

## DESCALING

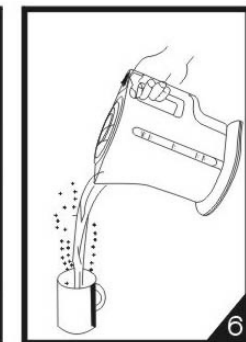
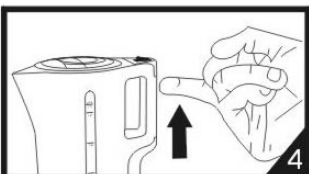
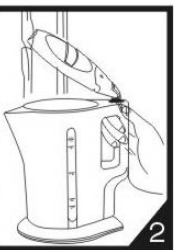
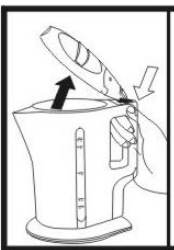
Descale the kettle regularly. With normal use: at least twice a year

1. Fill the kettle up to "MAX" with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts of water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.
2. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
3. Throw the mixture away the next morning.

- 4.Fill the kettle with clean water up to "MAX" and boil again.
- 5.Throw away this boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
- 6.Rinse the inside of the kettle with clean water.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- 1.Before first use, fill the kettle with clear water to maximum capacity and boil. Discard the water and repeat.
- 2.The kettle should always be unplugged when filling or adding water.
- 3.Fill the kettle with water to the desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure the correct amount. You can fill the kettle via the spout (Fig. 1) or after opening the lid (Fig. 2). Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
- 4.Do not fill with less than 0.35 liter of water (up to "MIN" indication) to prevent the kettle running dry while operating.
- 5.Do not fill with more then 1.7 liters of water 9up to "MAX" indication).
- 6.An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating. It will operate if the kettle is switch on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum mark on the water level indicator gauge. If the automatic safety cut-out has operates, switch the kettle off, disconnect form the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. Then refill with water and switch on. The kettle will then boil and cut off as in normal operation.



3

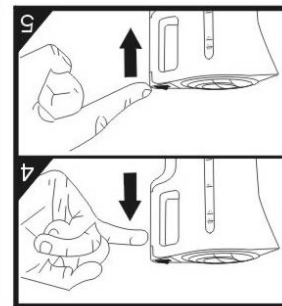
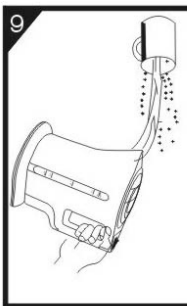
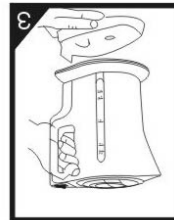
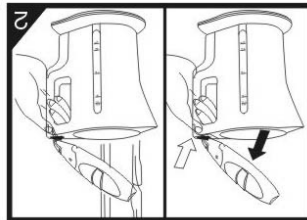
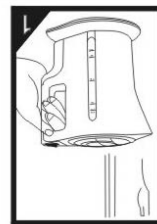
## ELIMINACIÓN DE SARRO

Elimine el sarro del hervidor con regularidad. Bajo condiciones de uso normales, por lo menos dos veces al año.

- 1.Llene el hervidor hasta el nivel "MAX" con una mezcla de una porción de vinagre común y corriente y dos porciones de agua. Encienda y espere hasta que el aparato se apague automáticamente.
- 2.Deje reposar la mezcla dentro del hervidor durante toda la noche.
- 3.Deseche la mezcla al siguiente día.
- 4.Llene el hervidor con agua limpia hasta el nivel "MAX" y proceda a hervir de nuevo.
- 5.Deseche el agua hervida para retirar los restos de sarro y de vinagre.
- 6.Enjuague el interior del hervidor con agua limpia.

## INSTRUCCIONES DE USO

- 1.Antes del primer uso, llene el hervidor con agua limpia hasta la capacidad máxima y proceda a hervir. Deseche el agua y repita.
- 2.Siempre desenchufe el hervidor al momento de llenarlo o añadir agua.
- 3.Llene el hervidor con agua hasta el nivel deseado. No lo llene demasiado ya que se puede correr el riesgo de derrames o salpicaduras. El indicador de nivel de agua le ayudará a medir la cantidad correcta. Se puede llenar el hervidor por el pico (Figura 1) o abriendo la tapa (Figura 2). No se olvide de cerrar la tapa después de llenar ya que de lo contrario el hervidor no se apagará automáticamente después del uso.
- 4.No lo llene con menos de 0.35 litros de agua (hasta el indicador "MIN") para evitar que el hervidor se quede seco durante el funcionamiento.
- 5.No lo llene con más de 1.7 litros de agua (hasta el indicador "MAX").
- 6.El aparato cuenta con un sistema de seguridad de desconexión automática para protegerlo contra el sobrecalentamiento. Este funcionará si el servidor se encuentra encendido y con agua. Asegúrese de que siempre el agua dentro del hervidor cubra la marca mínima del indicador de nivel de agua. Si el sistema de desconexión automática entra en funcionamiento, apague el hervidor, desenchúfelo y déjelo enfriar durante unos 5 a 10 minutos. Luego vuelva a llenar con agua y encienda el hervidor. El agua servirá y el servidor se apagará automáticamente según el funcionamiento normal.



3